

Gelet op de door de v.z.w. « De Belgische Natuur- en Vogelreservaten » ingediende erkenningsaanvraag van 23 september 1998;

Op voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De 11 ha 95 a 87 ca grond die kadastraal bekend zijn als volgt, worden erkend als natuurreservaat « Marais de Vance » :

— gemeente Etalle, afdeling 5, sectie C, nrs. 6a, 1g en 714e, en toebehorend aan de v.z.w. « De Belgische Natuur- en Vogelreservaten »;

— gemeente Etalle, afdeling 5, sectie C, nrs. 8e en 8f, en toebehorend aan de v.z.w. « De Belgische Natuur- en Vogelreservaten ».

Art. 2. De ambtenaar van de Afdeling Natuur en Bossen die belast is met de bewaking van het erkende natuurreservaat « Marais de Vance », is het hoofd van de houtvesterij Aarlen.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 9, c, 5°, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 17 juli 1986 en in afwijking van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973, hebben de bezetter en zijn afgevaardigden toestemming om de volgende handelingen te verrichten die absoluut noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het beheersplan :

— bomen en struiken wegnemen, kappen, ontwortelen of verminken en het plantendek vernietigen of beschadigen;

— didactische borden plaatsen;

— het reliëf van de grond wijzigen door groeven en depressies te graven voor de aanleg van nieuwe poelen.

Art. 4. In afwijking van artikel 5 van het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 houdende reglementering van de bewaking, de politie en het verkeer in de staatsnatuurreservaten buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan, hebben de bezetter en zijn afgevaardigden toestemming om in het kader van het beheersplan :

— over kap- en graafwerktuigen te beschikken.

Art. 5. De in de artikelen 3 en 4 bedoelde afwijkingen worden vermeld in een door de bezetter en zijn afgevaardigden gedateerd en getekend schrijven. Ze zijn persoonlijk en moeten ieder ogenblik aan de bewakingsagenten getoond kunnen worden. Ze mogen niet langer duren dan één jaar.

De bezetter is gehouden binnen 24 uur een afschrift ervan over te maken aan de in artikel 2 bedoelde ambtenaar aan de dienst Natuurbehoud.

Art. 6. De erkenning wordt aangenomen voor een termijn van 30 jaar die ingaat op de datum van de ondertekening van dit besluit.

Art. 7. De Minister tot wiens bevoegdheden het natuurbehoud behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 28 juni 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART



F. 2001 — 1855 (2001 — 1758)

[C — 2001/27403]

14 JUNI 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les principes de base relatifs à la rémunération du président et des administrateurs du comité de direction de la Commission wallonne pour l'Énergie. — Erratum

L'article 3 de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 5 juillet 2001, à la p. 23377, doit se lire comme suit :

« Art. 3. L'article 45, § 3, du décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté. »

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1855 (2001 — 1758)

[C — 2001/27403]

14. JUNI 2001 – Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung der Grundsätze bezüglich der Entlohnung des Vorsitzenden und der Verwalter des Direktionsausschusses der «Commission wallonne pour l'Énergie» (Wallonische Kommission für Energie) – Erratum

Der Artikel 3 des oben erwähnten, im Belgischen Staatsblatt vom 5. Juli 2001 auf Seite 23377 veröffentlichten Erlasses soll folgendermaßen lauten:

«Art. 3 – Der Artikel 45, § 3 des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts tritt am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses in Kraft.»

VERTALING

N. 2001 — 1855 (2001 — 1758) [C — 2001/27403]

14 JUNI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de grondslag voor de bezoldiging van de voorzitter en bestuurders van het directiecomité van de « Commission wallonne pour l'Energie » (Waalse energiecommissie). — Erratum

In bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 2001, op blz. 23377, dient artikel 3 te worden gelezen als volgt :

« Art. 3. Artikel 45, § 3, van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt treedt in werking op de dag van inwerkingtreding van dit besluit. »



F. 2001 — 1856 (2001 — 1802) [C — 2001/27404]

14 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon favorisant la valorisation de certains déchets. — Erratum

L'article 16 de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 10 juillet 2001 à la p. 23859, doit se lire comme suit :

« Art. 16. Le décret du 15 février 2001 modifiant le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*. »



ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1856 (2001 — 1802) [C — 2001/27404]

14. JUNI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle. — Erratum

Der Artikel 16 des oben erwähnten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. Juli 2001 auf Seite 23859 veröffentlichten Erlasses soll folgendermaßen lauten:

«Art. 16 - Das Dekret vom 15. Februar 2001 zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und des Dekrets vom 11. März 1999 zur Einführung einer Umweltgenehmigung tritt am Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im Belgischen Staatsblatt in Kraft.»



VERTALING

N. 2001 — 1856 (2001 — 1802) [C — 2001/27404]

14 JUNI 2001. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de nuttige toepassing van sommige afvalstoffen bevorderd wordt. — Erratum

Artikel 16 van het hierbovenvermelde besluit, bekendgemaakt op blz. 23859 van het *Belgisch Staatsblad* van 10 juli 2001, dient als volgt te worden gelezen :

« Art. 16. Het decreet van 25 februari 2001 tot wijziging van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning treedt in werking de dag van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*. »